

**KIM JONG UN**

SĂ TRĂIM ȘI SĂ MUNCIM ÎN SPIRITUL REVOLUȚIONAR  
PAEKTU, ÎN SPIRITUL ÎNFRUNTĂRII VISCOLULUI DIN PAEKTU

Discurs rostit la întâlnirea cu cadrele de partid și militare

27 Octombrie, Juche 103(2014)

Astăzi am urcat pe muntele Paektu. Urcând pe vârful muntelui, am admirat priveliștea maiestuoasă a muntelui și semeția cu care se înalță prin viscolul sălbatic.

Muntele Paektu este muntele nostru ancestral, este muntele sacru al revoluției, ce este asociat cu sufletul națiunii noastre, reprezentând spiritul și rezistența Coreei SONGUN. Este locul de unde a pornit revoluția Juche, simbolul victoriilor revoluționare și farul călăuzitor pentru totdeauna.

Muntele Paektu este uimitor prin armonia dintre cer și pământ. Mărețul lanț muntos Paektu își are obârșia în muntele Paektu, din care pornesc toți ceilalți munți de pe întinsul țării noastre și de aceea vuietul acestui munte răsună în întreaga țară.

Acest munte este sursa demnității națiunii Coreene și al mândriei poporului nostru.

Marele General KIM JONG IL a spus că toți revoluționarii ar trebui să cunoască muntele Paektu și să prețuiască spiritul Paektu, astfel încât cauza revoluționară Juche inițiată în Paektu să poată fi înfăptuită din generație în generație. Cu aceste prețioase instrucțiuni am urcat pe muntele Paektu pentru prima dată, în urma cu peste 20 de ani. Astăzi am urcat din nou pentru a avea o înțelegere mai profundă asupra spiritului revoluționar Paektu, sursa fundamentală a grandioasei puteri mentale pe care o are națiunea KIM IL SUNG și Coreea KIM JONG IL, și care creată fiind, se revarsă cu spiritul revoluționar și curajul Paektu.

Privind de pe vârful Janggun, munții și râurile țării, m-a cuprins o emoție profundă, pentru că priveliștea oferă figurile marilor Tovarăși KIM IL SUNG și KIM JONG IL care au condus revoluția Coreeană spre victorii strălucite, înfruntând furtunile istoriei cu sufletul și spiritul Paektu. De la înălțimea muntelui Paektu mi-am întărit determinarea și voința de a desăvârși cauza revoluționară inițiată în Paektu.

Muntele Paektu este un martor al istoriei care întruchipează istoria revoluționară și dobânzile de luptă ale marilor noștri lideri, spiritul și curajul neabătut și trăsăturile nobile ale Domniilor lor. Muntele Paektu este muntele marilor Tovarăși KIM IL SUNG și KIM JONG IL.

Este locul sfânt al revoluției Juche unde marele conducător Tovarășul KIM IL SUNG a organizat și a desfășurat revoluția Juche.

După mai bine de 20 de ani de la declanșarea revoluției Coreene, marele conducător a traversat relieful accidentat al muntelui Paektu, a purtat bătălii sângeroase și a condus spre victorii lupta revoluționară antijaponeză, realizând astfel cauza istorică a eliberării naționale.

Codrii legendari și fiecare ramură de copac din muntele Paektu sunt impregnate de faptele nobile și urmele intangibile ale pașilor Tovarășului KIM IL SUNG. În muntele Paektu se află tabăra secretă de luptă în care s-a născut marele General KIM JONG IL. Această tabără secretă, fiind locul de naștere a revoluției noastre care asigură descendența revoluției, este locul natal al Coreei care se identifică în inimile poporului nostru, ceea ce face ca armata noastră și poporul nostru să parcurgă un drum presărat numai cu victorii și să se bucure de binecuvântarea de a avea mari lideri și generali din generație în generație.

Generalul KIM JONG IL s-a născut în muntele Paektu în perioada crâncenei lupte revoluționare antijaponeze. Înfruntând încercări severe în copilărie, Generalul s-a format ca un mare revoluționar care întruchipează spiritul și temperamentul muntelui Paektu. Domnia sa a considerat că misiunea vieții sale este înfăptuirea din generație în generație a cauzei revoluționare Juche inițiată în Paektu, și s-a dedicat cu întreaga ființă victoriei revoluției, țării și poporului.

În anii 1970, Tovarășul KIM IL SUNG i-a încredințat Tovarășului KIM JONG IL întreaga activitate a partidului și a Armatei Populare.

Prin preluarea responsabilităților directe în aceste activități de către General, s-a produs o nouă schimbare revoluționară în activitatea Partidului și a Armatei; Partidul și rândurile revoluționare s-au consolidat și mai mult și s-a inaugurat o mare epocă de aur în construcția socialistă.

Anii 1990 au constituit o perioadă de grele încercării, în care poporul nostru a suferit cea mai mare pierdere națională; din cauza calamităților naturale repetate și a acțiunilor terifiante de izolare și sufocare împotriva Republicii noastre, poporul nostru a fost nevoit să întreprindă marșul greu și marșul forțat.

În această perioadă severă în care Partidul și revoluția s-au confruntat cu mari dificultăți, Generalul a luat asupra sa responsabilitățile legate de soarta țării și a națiunii, prin forța conducerii revoluționare bazată ferm pe SONGUN, conducând cu înțelepciune lupta care a contribuit la încheierea în succes a marșului greu și a marșului forțat. Datorită conducerii Domniei sale înțelepte armata și poporul nostru au depășit multiplele suferințe și greutăți, prin victorii succesive în confruntare cu inamicul, au creat o puternică industrie de apărare, au pus o bază solidă pentru dezvoltarea economică și au afirmat demnitatea Coreei SONGUN în întreaga lume.

Și pe viitor, armata și poporul nostru trebuie să considere locul de naștere a Generalului din tabără secretă de la Paektu ca fiind stâlpul lor spiritual, să lupte energic pentru a conferi glorie eternă izbânzilor revoluționare ale Generalului, să construiască o țară puternică și să obțină victoria finală a cauzei revoluționare SONGUN.

Urcând astăzi pe muntele Paektu am simțit cât de aspru este viscolul din Paektu. Viscolul din Paektu și furtunile de zăpadă puternice din munți simbolizează curajul revoluționar din Paektu. În această perioadă, din cauza timpului rece și a vântului puternic, cei care vizitează siturile de bătălii revoluționare nu urcă pe munte, dar noi am urcat pentru a înfrunta direct viscolul din Paektu.

Numai înfruntând direct viscolul din Paektu se pot aprecia „simțul” real și farmecul muntelui și se poate întări determinarea de a desăvârși revoluția Coreeană.

Revoluționarii trebuie să aibă „simțul” viscolului din Paektu. Pentru ei, viscolul din Paektu este un vânt cald care conturează dimensiunile credinței lor revoluționare și care garantează că pot realiza miracole și victorii, iar pentru trădătorii și renegații revoluției este un vânt aspru care se transformă într-o puternică explozie ce îi lovește ca un buzdugan. Cine conștientizează ce este viscolul din Paektu devine revoluționar, iar cine nu, devine trădător. Privind în retrospectivă, cei care nu au dorit să urce pe muntele Paektu și au abandonat de teama viscolului din Paektu, au devenit trădători și renegați. Când renegații și trădătorii au apărut în Partid și s-au schimbat în vremuri de grea încercare, Partidul nostru i-a pedepsit pe acești indivizi fără milă, cu forța viscolului din Paektu.

Noi trebuie să prețuim viscolul din Paektu care conturează dimensiunea credinței noastre revoluționare, care ne inspiră încrederea fermă în victoria finală și să mergem pe calea revoluției până la capăt.

Armata și poporul nostru trebuie întotdeauna să trăiască și să muncească în spiritul revoluționar Paektu, în spiritul înfruntării viscolului din Paektu.

În esență, acest spirit este un spirit neînduplecat de atacare a obstacolelor și dificultăților cu care ne confruntăm, este spiritul ferm de luptă prin care te ridici de

fiecare dată de câte ori ai căzut și să lupti până la capăt. Este un spirit nobil pe care armata și poporul nostru trebuie să îl aibă întotdeauna în inimă, este spiritul cel mai de preț care nu trebuie să fie un subiect de troc, indiferent de valoarea care se oferă la schimb în lume. Dacă vom trăi cu acest spirit, nu ne vom teme de nimic și nimic pe lume nu va fi imposibil pentru noi.

Înarmarea deplină cu acest spirit constituie o problemă și mai importantă pentru tinerii noștri din noua generație care se ridică ca principala forță a revoluției noastre. Noile generații care nu s-au confruntat cu încercările aspre ale revoluției pot înțelege pe deplin măreția Partidului și a Liderului, pot să prețuiască profund patria, și își vor îndeplini cu cinste misiunea de succesori ai cauzei revoluției Juche și ai cauzei revoluționare SONGUN, numai dacă trăiesc în spiritul revoluționar Paektu și în spiritul înfruntării viscolului din Paektu.

Țara continuă să fie în stare de tensiune. Imperialiștii americani și forțele supuse lor încearcă din răspuțeri să elimine socialismul care se bazează pe masele populare din țara noastră și să coboare stindardul roșu al revoluției pe care îl poartă sus armata și poporul nostru. Imperialiștii americani și forțele supuse lor comit acțiuni tot mai brutale pentru a distruge politic țara noastră, să izoleze economic și să desfășoare acte de agresiune militară. Pe de altă parte, ei se agață de campania împotriva RPDC privind „drepturile omului” și de campania josnică a războiului psihologic, în tentativa nesăbuită de a împrășca cu noroi asupra prestigiului țării noastre demne și să perturbe credința revoluționară a armatei și poporului nostru care își urmează Partidul cu încredere deplină.

În viitor, situația poate deveni și mai gravă și ne putem confrunța cu încercări mai serioase decât cele din perioada marșului greu și a marșului forțat. Dar oricât de serioase vor fi greutățile și încercările cu care ne vom confrunța pe drumul

revoluției, noi trebuie să mergem până la capăt pe drumul pe care ni l-am ales, cel al independenței, al SONGUN și al socialismului și să obținem neapărat victoria finală. Pentru a obține victoria finală în confruntarea cu inamicul, trebuie să ne asigurăm că militarii și poporul au o înțelegere profundă asupra muntelui Paektu și că ei trăiesc și muncesc prețuind cu întreaga lor ființă spiritul revoluționar Paektu, spiritul înfruntării viscolului din Paektu.

Este important să fie bine organizate vizitele la siturile de bătălii revoluționare din zona munților Paektu. Aceste situri sunt baze pentru educația în spiritul tradițiilor revoluționare care sunt o sinteză a istoriei sacre a luptei revoluționare anti-japoneze conduse de marele Lider KIM IL SUNG. Vizitele la aceste situri de bătălii revoluționare sunt foarte importante în educarea militarilor și poporului în spiritul revoluționar Paektu și care îi inspiră să trăiască și să muncească în conformitate cu acest spirit. Printr-o bună organizare a vizitelor la siturile revoluționare din zona munților Paektu se poate dobândi în profunzime cunoașterea istoriei revoluționare și a faptelor nemuritoare ale Marelui Lider KIM IL SUNG, precum și spiritul revoluționar neînfricat al războiului împotriva imperialismului japonez, sub conducerea Liderului.

Va fi de asemenea util pentru a le da o înțelegere corectă a rădăcinilor istorice ale revoluției noastre și care să îi încurajeze să ducă o luptă fermă pentru a continua cauza revoluționară Juche care a fost inaugurată în Paektu.

În martie anul acesta, am făcut o vizită organizată la siturile de bătălii revoluționare din zona Paektu pentru ofițerii de comandă ai unităților combinate ale Armatei Populare și am mers acolo personal pentru a îi întâlni și pentru a îi încuraja. Organizând această vizită, Partidul a intenționat să îi facă pe ofițerii de comandă ai unităților combinate să vadă viscolul din Paektu și să simtă

îndeaproape modul în care au fost create tradițiile revoluționare ale Partidului nostru. Cred că ofițerii de comandă ai Armatei Populare au simțit foarte puternic severitatea viscolului, mărșăluind prin zăpada imaculată și dormind în tabere sub cerul deschis.

Această vizită a fost urmată de vizite ale responsabililor oficiali de partid și ai organizațiilor oamenilor muncii din toată țara. În prezent, în diferite sectoare și unități au loc vizite la siturile de bătălii revoluționare din zona munților Paektu, cu scopul de a dobândi spiritul revoluționar Paektu, spiritul înfruntării viscolului din Paektu. În viitor, asemenea vizite trebuie organizate mai des, astfel încât toți oficialii, militarii și oamenii muncii să își însușească ideile revoluționare și faptele nemuritoare ale marilor lideri, precum și tradițiile revoluționare strălucite ale Partidului. Aceste vizite trebuie să fie organizate pe scară largă în combinație cu tururile naționale regulate și cele obișnuite.

Trebuie să afirmăm cu putere spiritul revoluționar Paektu, spiritul înfruntării viscolului din Paektu, pentru a produce un salt extraordinar pe toate fronturile de luptă pentru apărarea socialismului și pentru construirea unei țări puternice.

Desfășurarea unei ofensive curajoase, navigând prin viscolul din Paektu, este o tradiție de luptă a armatei și poporului nostru care îi caracterizează din punct de vedere ideologic și spiritual.

Când noi înaintăm în mod dinamic cu inimile înflăcărate de spiritul revoluționar din Paektu și spiritul înfruntării viscolului din Paektu, putem crea miracole și transformări în toate sectoarele, astfel încât să putem devansa victoria finală în construirea unei țări puternice.

Viitorul an este un an important, în care noi vom sărbători 70 de ani de la eliberarea țării și 70 de ani de la crearea Partidului Muncii din Coreea. Marcarea



acestor mărețe aniversări va reprezenta evenimente istorice de referință care vor da o strălucire veșnică realizărilor remarcabile ale marelui Lider KIM IL SUNG și ale Generalului KIM JONG IL obținute în eliberarea și construcția țării, în crearea și dezvoltarea Partidului, precum și în devansarea victoriei finale a cauzei revoluționare Songun, inițiată la Paektu sub conducerea Partidului.

Promovând continuu spiritul de a-l apăra pe Lider până la moarte, spiritul revărsat din pădurile din Paektu, ei trebuie să salvgardeze cu propriile lor vieți, Palatul Soarelui Kumsusan și Comitetul Central al Partidului, să împărtășească același țel cu Partidul nostru și să lupte pe viață și pe moarte.

Păstrând în inimi spiritul revoluționar Paektu și spiritul înfruntării viscolului din Paektu, ofițerii Armatei Populare trebuie să creeze un climat de exerciții intense după modelul armatei din Paektu și să facă pregătiri de luptă ireproșabile, astfel încât ei să joace rolul major în lupta pentru apărarea socialismului și în marea bătălie pentru reunificarea patriei.

Toți activiștii și membrii de Partid și toți oamenii muncii, manifestând spiritul revoluționar invincibil, spiritul revoluționar de a se baza pe forțe proprii pe care le-au avut luptătorii antijaponezi, trebuie să surmonteze greutățile și încercările prin eforturi proprii care să conducă la făurirea unei mișcării care să uimească o lume întreagă.

Sportivii trebuie să abordeze fiecare competiție numai prin prisma obținerii victoriei, aplicând tacticile ofensive în stilul luptei de partizani care constituie spiritul revoluționar din Paektu și spiritul înfruntării viscolului din Paektu.

Purtând sus sloganul „Să producem, să studiem și să trăim ca luptătorii de gherilă antijaponeză” toate sectoarele și toate unitățile trebuie să învețe modul de a munci și stilul de viață al luptătorilor antijaponezi, să trăiască și să muncească într-

un stil revoluționar și militant, așa încât întreaga societate să vibreze de ardoare și vitalitate.

Trebuie desfășurată o ofensivă ideologică permanentă pentru impregnarea întregii societăți cu spiritul revoluționar Paektu, cu spiritul înfruntării viscolului din Paektu.

Educația ideologică este o activitate importantă care trebuie promovată în mod constant în întregul proces de construcție a unei țări socialiste puternice, și nu numai în prezent când noi suntem într-o confruntare puternică cu dușmanii.

Chiar și pe viitor când va fi prosperitate și bunăstare deplină, noi trebuie să intensificăm educația ideologică la un nivel ridicat.

Noi trebuie să educăm și să sporim vigilența în rândul poporului, în permanență și cu perseverență.

Organizațiile de Partid și organizațiile oamenilor muncii trebuie să desfășoare o educație ideologică eficientă în rândul membrilor de Partid, al militarilor, al tinerilor și studenților, folosind diferite forme și metode, inclusiv educația prin vizite la siturile de bătălii revoluționare și alte situri istorice.

Trebuie create într-un număr mare opere artistice și literare având ca temă muntele Paektu.

Trebuie compuse cântece frumoase despre muntele Paektu. Aceste cântece trebuie să reflecte determinarea de nezdruncinat a membrilor de Partid, a militarilor, a tinerilor și studenților de a avea spiritul înfruntării viscolului din Paektu, de a se înarma ferm cu spiritul revoluționar din Paektu și de a înfăptui cauza revoluționară Juche până la capăt, din generație în generație, urmând Partidul.

Zona muntelui Paektu trebuie să fie bine amenajată. Trebuie să o amenajăm la cel mai bun nivel posibil și să apărăm ferm așa cum se cuvine unui loc sfânt al revoluției, care este o comoară eternă a revoluției asociată cu istoria revoluționară și faptele nemuritoare ale marilor Lideri.

Locul de naștere al Generalului KIM JONG IL se află în raionul Samjiyon.

Nu trebuie doar să strigăm lozinca „Să înfăptuim până la capăt, din generație în generație, cauza revoluționară Juche inaugurată în Paektu.”

Noi trebuie să dăm strălucire veșnică vieții revoluționare și faptelor revoluționare ale Generalului, construind bine raionul Samjiyon, și să asigurăm că lozinca „Trăiască Partidul Muncii din Coreea” și „Trăiască socialismul” răsună de la primul sat aflat la poalele muntelui Paektu, locul sacru al revoluției noastre. Construirea cum se cuvine a raionului Samjiyon este necesară și pentru organizarea turismului pentru străini în zona muntelui Paektu.

Este necesar să se accelereze toate proiectele în curs, inclusiv lucrările de reconstrucție și renovare ale Palatului elevilor din Samjiyon, a Casei de cultură a raionului Samjiyon, a Căminului pentru vizitatorii siturilor de bătălii revoluționare Samjiyon și a Satului sportiv din zona muntelui Paektu, pentru care trebuie să se asigure un nivel ridicat de calitate a lucrărilor. Căminele pentru vizitatorii siturilor de bătălii revoluționare trebuie să fie construite și amenajate în această zonă așa cum se cuvine, potrivit cerințelor noului secol. Întrucât Partidul a hotărât ca raionul Samjiyon să fie construit la cel mai înalt nivel, trebuie garantată calitatea ridicată a lucrărilor în toate proiectele de construcție.

Pentru a construi bine raionul Samjiyon trebuie rezolvate problemele de electricitate și de transport.

Eforturile la scară națională trebuie depuse pentru construirea centralei electrice „Tinerii Songun din Paektusan” astfel încât aceasta să fie terminată cât mai repede posibil.

Uniunea Tineretului răspunde de acest proiect de construcție, după terminarea construcției centralei electrice, cu electricitatea produsă trebuie să fie aprovizionat raionul Samjiyon. Dacă aprovizionarea raionului Samjiyon cu electricitate nu va fi corespunzătoare, clădirile publice și celelalte obiective nu vor putea funcționa normal, chiar dacă acestea vor fi renovate și reparate, și nici nu se va putea asigura căldura pentru locuințe.

Construcția centralei electrice „Tinerii Samjiyon din Paektusan” trebuie accelerată prin operații comune între armată și popor.

Problemele care se manifestă cel mai des în construcția centralei electrice sunt cele legate de producția și transportul cimentului și de producția de generatoare electrice pentru unitățile 2 și 3.

Consiliul de Miniștri, Comitetul de Stat al Planificării, ministerele, instituțiile centrale și organizațiile de Partid de la toate nivelurile trebuie să conștientizeze pe deplin importanța acestui proiect de construcție și să își concentreze eforturile în acest sens.

În paralel cu accelerarea construcției centralei electrice, trebuie intensificate lucrările de construcție a liniilor de transport a energiei electrice către raionul Samjiyon. Trebuie construită o cale ferată cu ecartament larg până la raionul Samjiyon. O cale ferată cu ecartament larg este esențială pentru dezvoltarea raionului Samjiyon într-o așezare modernă.

Anul viitor, când vom marca cea de-a 70-a aniversare a eliberării patriei și cea de-a 70-a aniversare a fondării Partidului, întreaga țară, și îndeosebi provincia Ryangang trebuie să fie într-o agitație și freamăt continuu.

Trebuie să ne asigurăm că toți militarii Armatei Populare și poporul vor trăi și vor munci în spiritul revoluționar Paektu, în spiritul înfruntării viscolului din Paektu, astfel încât să înfăptuiască cauza revoluționară Juche, cauza revoluționară Songun, al căror drum a fost deschis la Paektu, conform instrucțiunilor date în timpul vieții de marii Lideri.